

A szerkesztő lakása:  
Susak - Glavan ház.

Előfizetési ár - Associazione.

Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.- fr.  
Félévre . . . . . » 6 mesi 3.- »  
Negyedévre . . . . . » 3 » 1.50 »  
2 hóra . . . . . » 2 » 1.- »  
Külföldre 1 évre . Per l'estero 8.- »

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyitlerek:

Fölvételnek árszabály szerint Battara P. könyvnyomdájában vagy a kiadóhivatalban, Susak Glavanház, továbbá Goldberger A. V. Schwarz Gyula, Eckstein Bernát, Fischer A. hirdetési irodájában Budapest, Váci utca, Oppelk B. nél, Bécs, Stubenbastei N. 2

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1892 május 1

Megjelenik minden vasárnap

I Maggio 1892

## A világkereskedelem 1891. évben.

Most, hogy a legtöbb államnak immár ismerjük mult évi külkereskedelmi kimutatását, helyén valónak látjuk összesítve reprodukálni a főbb országok ide vágó adatait. Tudtuk, hogy a Mac Kinley-bill s a délamerikai gazdasági válság következtében az európai termények és ipari cikkeknek Amerikába irányuló kivitele nagyon csökkent. Most a különbözetest számokban kifejezve is látjuk. A bevételnél ellenben a legtöbb európai állam kereskedelmi statisztikája 1891-ről jelentékeny többletet tüntet fel. A beviteli többletnek főoka az, hogy azok az országok, amelyeknek rossz termésük volt, nagyobb mennyiségű élelmi cikket voltak kénytelenek importálni. Angolország 12.8 millió font sterlinggel több élelmi szert importált tavaly, mint az előző évben; Franciaország ilyenmü beviteli többlete 169 millió. Svájc 14.8 millió francra rugott. A legfontosabb államok árubevétele következő volt:

	1891	1890
Nagybritannia font sterl.	420,885	
Franciaország franc	4,436,908	
Olaszország . . . . . lira	1,319,638	
Svájcz . . . . . franc	917,325	
Ausztr.-Magyarország firt	610,732	
Oroszország . . . . . rubel	351,000	
Egy.-Államok dollár	823,313	
Spanyolország pesetas	810,064	

1891	különbözet abszolút	%
435,691	+ 14,806	+ 3.5
4,921,359	+ 484,451	+ 10.9
1,122,299	- 197,339	- 14.9
907,091	- 10,234	- 1.1
648,328	+ 37,506	+ 6.1
321,000	- 30,000	- 8.5
828,313	+ 5,000	+ 0.6
862,335	+ 52,272	+ 6.4

Nagybritannia búzán, búzaliszton, árpán, zabon, hüvelyes veteményeken, cukron, vajon és teán kívül textilgyersanyagokért is sokat fizetett a külföldnek, vagyis mintegy 4 millió font sterlinggel többet, mint 1890-ben, készáruinak kivitele 9.8 millió francal csökkent. A svájci nyersanyag- és állatbevétel jelentékenyen apadt. Ausztria-Magyarországban főképp az ipari segédanyagok behozatala nagyobbodott. Oroszország bevétele csökkent, a mit vámpolitikájának tulajdoníthat. Ugyanazért kisebbedett az Egyesült-Államok bevétele is. A föntnevezett államok kivitele így alakult:

	1891	1890
Nagybritannia font sterl.	327,880	
Franciaország franc	3,753,458	
Olaszország . . . . . lira	895,945	
Svájcz . . . . . franc	690,847	
Ausztr.-Magyarország firt	771,376	
Egy. Államok dollár	897,503	
Oroszország . . . . . rubel	642,330	
Spanyolország pesetas	824,785	

1891	abszolút különbözet	%
309,069	- 18,811	- 5.7
3,627,116	- 126,342	- 3.4
877,536	- 18,409	- 2.0
660,078	+ 30,769	+ 4.4

1891	különbözet abszolút	%
801,149	+ 29,772	+ 3.9
970,506	+ 113,003	+ 13.2
669,000	+ 26,670	+ 4.1
854,965	+ 30,180	+ 3.6

Mint hogy Angolország és Franciaország beviteli többlete legnagyobb részt Észak-Amerikából és Oroszországból, részben pedig Spanyolországból és Ausztria-Magyarországból eredt, ezen országok kivitele is nagyobbodott. A fenti értékszámok szerint az 1890-ik és 1891-ik évi árukereskedelmi mérlegszámok változásai következők voltak:

A kivitel nagyobb (+) vagy kisebb (-) volt a bevételnél.

	1890
Nagybritanniaiban . . . . .	93,005
Franciaországban . . . . .	684,450
Olaszországban . . . . .	423,693
Svájczban . . . . .	226,478
Ausztr.-Magyarorszában +	160,644
Egyesült-Államokban +	34,190
Oroszországban . . . . .	291,330
Spanyolországban . . . . .	14,722

	1891	1890
— 126,622	ft sterlinggel	
— 1,294,243	francal	
— 244,763	livával	
— 247,013	francal	
+ 152,821	forinttal	
+ 142,193	dollárral	
+ 348,000	rubellel	
+ 7,370	pesetassal.	

A kereskedelmi mérleg hiánytalannak szerint 1891-ben Angolországban, Franciaországban, Svájczban és Spanyolországban. Ausztria-Magyarországnak nem igen változott, ellenben az Egyesült-Államoké jelentékenyen javult.

## A fumei kikötő fontosabb áruinak forgalma

(Származási és rendeltetési hely szerint kitéve)

1892 hó április 11—18-ig.

Behozatal vasuton Fiuméba  
Gabonaműek és ürelmények.

Tengeri: Sárbogárd 502, Dombóvár 600, Oroszláza 300, Új Gradisca 800, Dérda 100, Hudegkut 104, Kisujszállás 102, Kaposvár 100, Csorvás 501, Arad 100, H. Bonyhád 200, H. Gyöng 100, Pinczehely 801, Érczi 300, Nagy Dorog 801, Keszthely 401, Hatvan 201, Oriovac 351, Verpolje 311, Brod 1250, Vinkovce 405, Vukovár 901, Pécs 522, Mikovci 720, Görz 30, B. Brod, 708, Samac 101, Simontornya 402, Sziszek 1320, Milatich 206, Passing 104, Ruma 202, Jasenovac 202 q.

Buza: N. Atád 202, Oriovac 101, Sárbogárd 1204, Kaposvár 300, összesen 1807 qu.

Liszt: Budapest 7971, Károlyváros 505, N. Várad 404, Szeged 1602, Nagy Kikinda 200, Görz 20, Sziszek 100, Losonc 100, Szatmár 204, F. Abony 100, Arad 600, Debrecen 1206, Cili 23, M. Várhely 103, Báltaszék 700, Delnice 204, összesen 14052 qu.

Gyarmatár:

Cukor: Bük 100, Trieszt 300, Horgos 100, Csaszlan 105, Tepolce 604, Kajetin 50, összesen 1259 qu.

Faneműek:

Ogulin 508, Técső 102, Jasenovac 509, Vinkovce 1300, Bares 105, Novi 200, Zágráb 500, Monostor 319, Zdenica 800, Lekenik 400, Varasd 200, Szatmár 303, Vrbovsko 505, Fuzine 100, Skrad 100,

## XIII. Leo pápa és Dante Alighieri

(A „Fiume” eredeti tárczája.)

Mindent művelt ember tudja, hogy a nagy olasz költő a középkorban az emberi gondolkodás patriarkája, a világhírű bölcsész az egész emberiség javára egy vallás-erkölcsi és politikai nagy eposzt írt, a melyben «reá tette kezét az égbe és a földre.» Kitévő tudósunk, *Lanczy Gyula* tanár, így nyilatkozik a nagy elméjű latin halhatatlan munkájáról:

«Bármennyire tulságosnak látszik is, az igazságnak megfelel az, hogy Dante óriási vállain nyugszik az egész középkori világ, a melyet sem egy emlék, sem más egyéb gyűjtemény nem tudna oly erővel és világosan megismertetni, mint az ő alakja és munkája.

Ezen természetes bölcsész és theologiai tudós hősnak a tiszteletére — ki az általános műveltség terjesztésére oly hatással volt — XIII. Leo pápa legutóbb két fényes intézkedést tett.

A mult évben nagylelkű anyagi és erkölcsi segéllyel, sőt mondhatni az ő tekintélye és parancsára Dante munkájának egy fényes kiadása jelent meg.

Ez a Divina Commedia olasz szövege, a melyet *Barloomeo di Colle* barát írt a XIV. században. Ehhez van csatolva egy népies latin nyelvű eddig ki nem adott fordítás és magyarázat a melyet 1416-ban *Seravalle Giovanni* barát, akkori fermai püspök írt.

Az értékes mű czimlapja a következő:  
FRATRIS JOHANNIS DE SERRAVALLE  
ORD. MIN.  
EPISCOPI ET PRINCIPIS FIRMANI  
TRANSLATIO ET COMMENTUM  
TOTIUS LIBRI  
DANTIS ALDIGHIERII  
CUM TEXTO ITALICO  
FRATRIS BAROLOMAEI A COLLE  
EIVSDEM ORDINIS  
NUNC PRIMUM EDITA

Utóbb pedig a szent atya 10.000 lírát adományozott a nagyszerű mausoleumra, a mely az egész világ adományából emeltetik, hogy *multóan emléksék* az egész emberiség bölcsének drága csonjtait, a kinek munkáját ép úgy mint a bibliát, vagy mint Homért az egész föld népei olvassák.

A latinul írott s a ravennai püspök-

höz címezett levélben helyesli a tervezett nemzetközi emlék emeltetését és a legmelegebben nyilatkozik a kitévő költő méltó érdemeiről.

A levél szövegét dr. Sándorffy Nándor volt szives lefordítani magyarra, mely a következő:

KEDVES FIUNKNAK  
GALEATI SEBESTYÉN  
ARÓM. KATH. ANYASZENTEGYHÁZ  
BIBORNOKÁNAK,  
RAVENNA ÉRSEKÉNEK

XIII. LEO PÁPA

Kedves fiunk! Üdv és apostoli áldás. Helyeslünk és tetszésünkre szertföltémetőknek tartjuk mindazokat, kik elhatározzák, hogy Danténak Ravennában az összes népek adományaiból siremléket állítsanak. És valóban, kinek van több joga az utódok hódolata és hálijára, mint éppen ő neki? Miután manapság annyi szorgalommal igyekeznek a nemes költő iratait tanulmányozva szellemébe behatolni, méltányos dolog, hogy hamvainak is szenteltessek valamely emlék. Minkből helyesen fordultak a nemzetek bölcsességéhez, mert a nagy emberek tisz-

teletében, kik mások felett kimagasulva különös módon szerettek érdemeket az emberi nem közművelődése körül, magát az érdemet kell méltatni, tekintet nélkül a nemzetiségre. A mi pedig Mincket illet, kiválólag azért vagyunk nagy hajlandósággal irányában, mert ő a kereszténységnek ragyogó dísz volt és jóllehet a száműzetés keserősége között harag és pártszellem által vezettetve, néha tévedett is ítéleteiben, lelke azonban nem fordult el sohasem a kereszténység bölcsességétől; sőt ellenkezőleg ő mély vallásosságából merítette tiszta fenséges eszméit és a természet adta értelmi lángot az isteni hit lehelletével folyton éleszté. olyannyira, hogy az ő általa teremtett költészet, eddig nem ismert hangokon énekelte meg a legmagasabb titkokat.

Minélfogva Mi sem akarjuk, hogy nagy neve iránt való vonzalunk és nagyira becsülésünk jele elmaradjon és Alighieri fentemlített emlékéhez 10.000 lírával járulunk; mely összeg neked, kedves fiunk, rendeletünk szerint folyósítva lesz, és te azt illetékes helyére juttatod. Ez alkalommal a Chiassi-i könyvtárnak az isteni vigjáték egy példányát ajándékozzuk, melyet a vatikani kodexből szép-

Brod 1413, Sziszek 3500, Adelsberg 100, Uj Capella 300, Nisch 100, Károlyváros 700, Jasenovac 830, Okucane 400, Kőrös 100, Lokve 210, Loitsch 320, Rakek 186, Villach 1311, Okucane 200, Varasd 204, Ogulin 1300, Királyháza 100, Novska 300, Goricza 100, Z. Bistriza 405, Temesvár 305, Delnice 410, Volfsberg 104, Brod 506, Töpliez 200, Franzsdorf 109, Köflach 108, Monor 530 összesen 29837 qu

**Behozatal tengeren Fiuméből**

**Déligyümölcs:** Triest 2378 qu.  
**Kávé:** Indiából 30930 qu.  
**Olaj:** Angliából 21, Belföld 200 összesen 221 qu.  
**Bor:** Dalmácia 55-20 qu. Olaszország 2200 összesen 9720 qu.  
**Szesz:** Belföld 45 qu.  
**Köszén:** Traghetto 2680 qu. Olaszország 650 összesen 3330 qu.  
**Tengerisó:** Pirano 2500 qu.  
**Vegyszerek:** Angliából 220 qu.  
**Pamut és pamutáru:** Angliából 76 qu. Belföld 16-9 összesen 92-9 qu.  
**Bőr Bőrök:** Olaszország 147, Belföld 56 összesen 203 qu.  
**Kender:** Olaszország 162-2 qu.  
**Tégla:** Olaszország 162-2 qu.  
**Kén:** Olaszország 338 qu.  
**Vas és vasáru:** Angliából 231, Belföldről 27, összesen 258 qu.

**Kivitel tengeren Fiuméba.**

*Gabonaneműk és örlemények.*

**Tengeri:** Belföld 5233, Olaszország 2530-2, összesen 7763-2 qu.  
**Árpa:** Belföld 218 qu.  
**Buza:** Belföld 108-7 qu.  
**Bab:** Olaszország 803, Tunis 65 Antwerpen 1250 összesen 2118 qu.  
**Liszt:** Görögország 50, Törökország 1-7, Angliába 3555-8, Belföldre 1450 összesen 4957-5 qu.

**Gyarmatáru.**

**Kávé:** Belföldre 246, Törökország 18 összesen 264 qu.  
**Czukur:** Belföld 133, Törökország 227, összesen 360 qu.  
**Déligyümölcs:** Belföld 10.  
*Különfélék:*  
**Kőolaj:** Belföld 374 qu.  
**Pamut és pamutáru:** Belföld 137, Malta 6, összesen 138-6 qu.  
**Vegyszerek:** Anglia 130, Belföld 22 összesen 152 qu.  
**Cserzőanyag:** Anglia 5519, qu.  
**Fém:** Anglia 28, Belföld 1-4 összesen 29-4 qu.

ismeretű és magas értelmű emberünk saját Tekintélyünk meghagyásából minap közretocsátott.

Egyebekben read és papságotra szívünkben adjuk apostoli áldásunkat, min az égi javak zálogát és a Mi jóindulatunk biztosítékát.

Kelt Rómában, Szent Péternél 1892. márcz. 20-án, Pápaságunk 15-ik évében.

XIII. LEO PÁPA.

A következő számban ismertetni fogjuk a legközelebbi pápai kiadást, a melyre nek magyarokra azért is érdekel bir, mert annak kiadásához magyar tudósok is lényegesen hozzájárultak. Az illető kézirat ugyanis csak két példányban létezik. Egy nem teljes példány a boldogult Eszterházy egri érsek könyvtárában és egy teljes példány a Vatikánban.

A nemzetközi adakozást illetőleg pedig, hogy Dantának méltó emlék emelése, a mi Tudományos Akadémiank az elsők között (vegy talán az első is) volt 1891 december havi Értesítőjében hirdetni\*)

\*) Aláírási iv szerkesztőségünkben is van leíre olvasóink számára.

**Dohány:** Tunis 202-3, Belföld 1-1 összesen 203-4 qu.

**Papir:** Törökország 83, Indiába 40-6 Görögországba 119-3, Belföld 18, összesen 186-2 qu.

**Szesz:** Törökországba 102-8, Belföld 54, összesen 156-8 qu.

**Butor:** Tunis 22-2 Malta 29-4, Olaszország 57-4 Belföld 62 összesen 171-0 qu.

**Sőr:** Belföld 126-6 qu.

**Olaj:** Belföld 54 qu.

**Zsir:** Belföld 28-9 qu.

*Faneműk*

**Donga:** Belföld 600, Olaszország 726-23, Franciaország 325486 Maltába 100,000, összesen 398709 drb.

**Deszka:** Antwerpen 943, Malta 2, Algir 23165, Olaszország 14626, Belföld 10003 összesen 48739 drb.

**Lécz:** Belföld 2276, Olaszország 17278 Algir 4649, összesen: 24203 drb.

**Fatábla:** Belföld 17085, Olaszország 89376 összesen 106461 drb.

**Négyszegfa:** Belföld 2310, Olaszország 329, Algir 200, összesen 2839 drb.

**Átalfa:** Belföld 40, Olaszország 171, Algir 19, összesen 230 m<sup>3</sup>.

**Talpfa:** Olaszország 3688 drb.

**Szálfa:** Algir 70-3, Franciaország 131, összesen: 201-3 m<sup>3</sup>.

**Fiume tengeri forgalma**

Fiume 1892 évi február havi tengeri áruforgalma a következő képet tünteti elő:

Behozatal:	
1892 február hóban	1891 február hóban
401,002.5 q.	342,348.7 q.
197,414 n.o.	208,070 n.o.
924.2 m <sup>3</sup>	2227.2 m <sup>3</sup>
Kivitel:	
366,659.5 q.	391,763.8 q.
8,406,330 n.o.	10,972,110 n.o.
4813.4 m <sup>3</sup>	2237.2 m <sup>3</sup>

A behozatalban csakis a súly szerint számított árúk tüntetnek fel némi emelkedést, a darabszám és köbméter szerint feltüntetett faneműk esetében mennyiségben érkeztek mint a múlt év első két havában.

A fontosabb behozatali cikkek közül emelkedtek a buza 9266.4 q.-val, rizs 39036.4 q.-val a bor 40,672.1 q.-val, a kőolaj 8,532.1 q.-val, stb.

Kedvezőtlenebb eredményeket mutat a kivitel, melynek pangása érezhetőbb, mivel a múlt évhez hasonlítva a faneműk kivitele is tetemesebben lezállt.

A mérvadó liszt és gabonaneműk kivitele a következő volt:

1892 év első két hónapban	1891 év megfelelő szakában
liszt . . . . . 124,056 q.	164,468 q.
buza . . . . . 3,199.6	18,153.4
tengeri . . . . . 47,562.1	9,102.5
árpa . . . . . 51,484.7	25,101.9
zab . . . . . 2,271.7	2,371.7
rozsa . . . . . 0.9	0,964.4
repeze . . . . . —	1,025.2

A tengeri kivitelével, mely kivált a belföldi kikötőkbe és Olaszországba irányul a többi gabonaneműk kivitele mind csökkent.

A faneműk kivitelénél mutatkozó hiány a donga kisebb kivitelének tulajdonítható, melyből folyó évi január és február hóban 2,373,238 darabbal kevesebb szállítottatott el, mint a múlt év megfelelő szakában.

**Az államsegélyben részesülő hajójáratok forgalmi eredménye.**

**Az Adria m. kir. tengerhajózási részv. társaság.**

Az Adria magy. kir. tengerhajózási részvénytársaság f. évi márczius havi hajó- és áruforgalma a következő volt: Érkezett a társaság részére 16 gőzös

és pedig 5 Liverpoolból, 2 Londonból, 2 Cardiff-Rouenből, 2 Hullból, 1 North-schieldsből, 1 Bordeauxból, 2 Glasgowból és 1 Brazíliából.

Elindított pedig általa szintén 16 gőzös, melyek közül 5 Liverpoolba, 1 Glasgowba, 2 Hullba, 2 Londonba, 1 Leithbe, 1 Bordeauxba, 1 Rouenba, 1 Barcelonába, 1 Rotterdamba és 1 Malta-Tunisba.

A fenti gőzösek által behozatott: 778.39 q. Messinából, 229.59 q. Maltából, 201.40 qu. Nápolyból, 4998.30 qu. Malagából, 634.90 q. Bordeauxból, 93.70 q. Londonból, 8115.19 q. Liverpoolból, 7524.60 q. Glasgowból, 2857.10 q. Hullból és 850 q. Rio de Janeiroból, összesen 26272.90 q.

Kivitel a következő kikötőkbe eszközöltetett: 132 q. Barlettába, 2680.69 q. Bariba, 1489 q. Messinába, 1419.20 q. Cataniába, 980 qu. Maltába, 440 q. Tunisba, 1873.69 q. Barcelonába, 11.50 p. Valenciába, 6.30 q. Algierba, 205.10 q. Gibraltárba, 30147.59 q. Bordeauxba, 30766.40 qu. Ronenba, 8447.90 q. Antwerpenbe, 13793.60 qu. Rotterdamba, 17492.80 q. Londonba, 13997 q. Liverpoolba, 10991.90 q. Glasgowba, 6687.60 q. Leithbe, 3797.70 q. Hullba, 98.10 q. Délamerikába, összesen 125,360.80 qu.

Az elszállított árúk közt 46973.80 q. liszt volt, melyből 46875.70 q. nyugot-európai 98.10 q. pedig délamerikai kikötőkbe irányult.

**A fiume-anconai gőzhajójáratok.**

A fiume-anconai gőzhajójáratok f. évi márczius havi áruforgalma a következő volt:

Kivitel Fiuméből Anconába: 300 q. liszt, 239.50 q. papir, 2 q. keményítő, 19.25 q. butor, 7054 q. nyers czukor, 105.82 q. ásványvíz, 0.83 q. só, 24.09 q. vasárú, 0.68 q. fehérnemű, 104 qu. széna, összesen 7859.17 q.

Behozatal Anconából Fiuméba 238.59 q. aszfalt, 139.82 q. zöldség, 46.50 q. babér, 118.13 q. bőrök, 3.56 q. bor, 25.5 q. viasz, 4.83 q. sajt, 0.11 q. selyemgubó, 14.39 q. szalma, 2.06 q. vasárú, összesen 2469.54 q.

Az összforgalom 13028.71 qu.-t tett ki és 1891 évi márczius havi forgalomhoz hasonlítva 1185.97 q.-val csökkent.

Személy szállítottatott Fiuméből Anconába 32, vissza 51, összesen 82 vagyis 60-val kevesebb, mint múlt évi márczius hóban.

**Helyi és különféle hírek.**

**Baross miniszter egészségi állapota.** Az egész ország mély részvétellel vett tudomást nagynevű kereskedelmi miniszterünk betegségről. Növelte az aggodalmakat a kínos bizonytalanság, hogy az ország, nagy fiának állapotáról alig volt tájékozva. — A miniszter egészségi állapotának jobbra fordulása megnyugtatta a kedélyeket, s ma már mindenki meg van győződve, hogy a csaknem nélkülözhetlenné vált miniszter, a hazája javára eddig kifejtett működését a közjó érdekében ismét folytathatja.

**A koronázás 25 ik évfordulójának ünnepe városunkban.** A városi hatóság f. hó 22-án tartott rendes ülésén a királykoronázata 25-ik évfordulójának megünneplését határozta el s az ezen alkalommal megtartandó ünnepségek részleteit, az előre benyújtott tervezet szerint a következőkben állapította meg:

1. A koronázás ünnepnek 25-ik évfordulója napján vagyis f. évi június 8-án Ciotta polgármester, Batthyány gróf Fiume orsz. gy. képviselője és négy városi képviselőből álló küldöttség Fiume város részéről egy diszes kiállítású üdvözlő feliratot nyújt át ö Felsőségnek.

2. Nevezett napon a gyermek menhely, Mária árvaház és Clotild gyermek menhely részére egyenkint 100 frt, a város szegényei közt pedig 300 frt osztandó ki.

3. Fiumének mint „corpus separatum”-nak Magyarországhoz való csatoltatása emlékére a városház honlokzatára helyezett emléktáblának ünnepélyes lepleztetése.

4. Ugyanezen napon a városi zenekar a fellobogzózt városban körmenetet tart, s a város templomainak összes hangrangjai zúgással hirdetik az ünnepet.

5. Népünnep a Giardino Publicóban, este kiválóság és zene az Adamich-téren.

6. A koronázás 25-ik évfordulójának napja vagyis július hó 8-ka a városi hivatalok és városi iskolák részére ünnepnapnak nyilvánítottatik.

Az emléktábla leleplezésének ünnepélyessége az összes hatóságok, testületek és társulatok hivatalosak lesznek.

**Özv. gróf Andrassy Gyuláné,** kor mányzóknak anyósá, ki tudvalevőleg hosszabb időt tölt Fiumében, a többi között a városháza nagytermét is megtekintette. A teremben fölfüggesztett gróf Andrassy Gyula arcképét sokáig szemlélte az özvegy grófnő, és kitünő kiviteleinek találta volt férj arcképét, melyet a város a kiegyezés időszakának emlékére állított föl a municípium nagytermében. A nagy államférfi özvegyét Ciotta polgármester kalauzolta.

**A zenggi püspök Fiumében.** Dr. Posilovlc zengg-modrusi püspök e hó 28-kán Fiumében volt, s gróf Batthyány Lajos kormányzóval tisztegett. — A püspököt ugyanaz nap Józ ef főherceg kihallgatásán fogadta.

**A fiumei kormányzó látogatásai.** Gróf Batthyány Lajos kormányzó a múlt vasárnapon a többi között a susaki polgármestert Bacich Henriket is meglátogatta. A látogatás Susakon kedvező benyomást keltett. Főlemlítjük egyuttal, hogy a kormányzó a hét folyamán Ciotta polgármester kíséretében a „Casino Patriottico” helyiséget is főkereste, hol ifjabb ifj. Minich János igazgató által fogadtatott.

**A miniszterelnöknél.** Gróf Szapáry miniszterelnöknél a f. hó 25-kén tartott ebédn, a többi között, gróf Batthyány Tivadar országgyűlési képviselőnk is részt vett.

**Házasság.** Stabus Miklós fiumei pénzügyigazgatósági tisztviselő a közelmúlt napokban vezette oltárhoz Novakovich Christina kisasszonyt.

**Vasutasok háza.** A m. kir. államvasuti tisztviselők részére a Deak csonon épülő két diszes lakház, mint értesülünk a f. évi június hó 1-ére teljen elkészül. A két épület befejezése után a kereskedelmi miniszternek egy másik nagy fontosságú terve is, hír szerint lehetőleg gyorsan fog megvalósulni. — Baross miniszter ugyanis tekintettel a fiumei lakóháziányra, az állam vasuti ártisztek és egyéb alkalmazottak részére több épületet fog létesíttetni, melyben az államvasuti személyzet találna alkalmas lakó helyekre. Az építkezéseket valószínűleg a „Giardino Publico” mentén fekvő. Vukelich, Padoan és Sterk-féle telteken fogják eszközölni, melyek nemcsak egészséges helyen, de a pályaudvar közelében is fekszenek. Hogy az épületek mily nagy méretűek lesznek, kitűnik abból, hogy az új épületek megközelítőleg száz kisebb nagyobb lakással fognak birni. — Ha figyelembe vesszük, hogy a fiumei vasuti ártisztek és alkalmazottak eddig drágapénzen is, mily szűk és egészségtelen lakásokban voltak kénytelenek megvonulni, úgy az új és egészséges lakásokat, az érdekeltek bizonyára örömmel fogják fogadni.

**A Mária Dorottya egylet köréből.** Dr. Benzan János kiváló fiumei orvos e hó 24-én a fiumei m. kir. állami leányiskolák nagytermében „A tornászatról és az iskolai játékok reformjáról” fölovvasást tartott. Az érdekes előadást a hallgatóság kiváló figyelemmel kísérte.

**Halálozók.** tinschizai a m. kir. gálatra be kén hosszarában elhu metése e részvét me thyány la

**Tavaszi** ra: Gróf zónk fenkő kán érteke „Mária” a rosi gyerm nepélyt re

**Ajándék** Gróf Batt nemes lelki vendékei r száz darab

**A fiumei** tartotta n mely alkal zón István, Ferencz va

**Nyári r** egyenes é tésben á A bulapes ton Buda perczok f u. 1 óra 4 folytán az vonatok I a többi i csatlakozás

Budapes két irányb gárdából r és Budapes érkezik, I 35 perczk 8 óra 28

Továbbá jel Zákány a Cam-Mo duló szemé rzt pedig méba érke és a Károli duló vegye székítettés

Moravice tással közl mélyszállít rosí vonal

Ellenben Moraviczér önét délu szállító tel rolyvárosi

a fiume ünnep és órakor Fu 58 perczk

Az márcz járóból ro vonalrészle Mitrovicára kezd vegy mélyvonat egyrészt M lyvonat á

másrészt p lakozást t jelenlegi v új személy utóbb eml közvetlen

grábbra in mélyvonat vinkovcei letőleg 17

vetlen von ni. Ezen 5 indulás Be kor, Indiá Mitrovicá Vinkovecér kezés Bró Zágribba méba este

hó 24-én a fiumei m. kir. állami leányiskolák nagytermében „A tornászatról és az iskolai játékok reformjáról” fölovvasást tartott. Az érdekes előadást a hallgatóság kiváló figyelemmel kísérte.

**Halálozás.** *Scrobogna* Valéria a marinschizai vesztő intézet igazgatója, s a m. kir. tengerészeti hatóságához szolgálata beosztott révalkapitány e hó 27-kén hosszas szenvedés után 56 éves korában elhunyt. A kitűnő tisztviselő temetése e hó 28-kán történt meg nagy részvét mellett. A temetésen gróf Batthyány kormányzó is megjelent.

**Tavaszi ünnepély jótékony czélokra.** Gróf Batthyány Lajosné kormányzóknak fenkölt szellemű neje e hó 28-kán értekezlet volt, melynek czéja a *»Mária«* árvaház, a *»Cloild«* és a városi gyermek menhely javára tavaszi ünnepélyt rendezni.

**Ajándék a Mária árvaház részére.** Gróf Batthyány Lajosné kormányzóknak nemes lelkű neje, a Mária árvaház növendékei részére száz darab kalácsot és száz darab narancsot adományozott.

**A fumei tornaegylet e hó 23-kán** tartotta meg rendez évi közgyűlését, mely alkalmattal az egylet elnökévé *László István*, alelnökévé pedig *Zielinsky Ferencz* választották meg.

**Nyári menetrend a Fiumével az egyenes és közvetett összeköttetésben álló államvasúti vonalokon.** A *budapest-fiumei vonalon*, a gyorsvonaton: Budapestről csak d. u. 2 órk 20 perczkor fog indulni, illetve ide már d. u. 1 óra 40 perczkor megérkezni minék folytán az ezen vonalon közlekedő gyorsvonatok Budapest szem. pályaudvaron a többi irány gyorsvonataival szintén csatlakozásban fognak állani.

Budapest és Sároboz között mindkét irányban egy új vonal Sárobozról reggel 7 óra 2 perczkor indul és Budapestre d. e. 10 óra 50 perczkor érkezik, Budapestről pedig d. u. 4 óra 35 perczkor indul és Sárobozba este 8 óra 28 perczkor érkezik.

Továbbá egyrészt a Károlyvárosba éjjel Zákányból érkező vegyesvonat és a Cam.-Moraviczéről reggel Fiuméba induló személyszállító tehervonatnak, másrészt pedig a C.-Moraviczéra éjjel Fiuméba érkező személyszállító tehervonat és a Károlyvárosból reggel Zákányba induló vegyesvonatnak egymással való összeköttetésbe hozatala czéljából a Cam.-Moravice és Fiume közt személyszállítással közlekedő tehervonatnak a személyszállítás a Cam.-Moravicz-károlyvárosi vonalra is kiterjesztetik.

Ellenben a jelenleg naponként, Cam.-Moraviczéről reggel Károlyvárosba és önnét délután visszaközlekedő személyszállító tehervonat, ezentul csak a károlyvárosi helyezetteti.

A *fiume-fuzine vonalra* minden ünnep és vasárnap Fiuméből délután 2 órakor Fuzinére és önnét este 7 óra 58 perczkor vissza Fiuméra.

Az *india-mitrovica-rinkoveci és a dilt-jabróli vonalon* a mitrovica-rinkoveci vonalrészek jelenleg Vinkovcéről reggel Mitrovicára és önnét este vissza közlekedő vegyes vonat helyett egy-egy személyvonat fog közlekedni, mely vonat egyrészt Mitrovicra a jelenlegi személyvonat által folytatást nyer Indiáig, másrészt pedig Vinkovecra közvetlen csatlakozást talál Bródra illetve Bródról a jelenlegi vegyes vonat helyett közlekedő új személyvonathoz. Minthogy pedig az utóbb említett személyvonatok Bródon közvetlen csatlakozásban állanak a Zágrábra induló, illetve önnét érkező személyvonatokhoz, ezáltal a belgrád-india-rinkoveci vonal állomásai Zágrábról illetőleg Fiumével mindkét irányban közvetlen vonat összeköttetés fognak nyerni. Ezen összeköttetés a következő leend indulás Belgrádból d. u. 2 óra 35 perczkor, Indiáról d. u. 5 óra 34 perczkor, Mitroviczáról este 6 óra 53 perczkor, Vinkovcéről este 9 óra 21 perczkor, érkező Bródba éjjel 11 óra 13 perczkor, Zágrábról reggel 7 óra 44 perczkor, Fiuméba este 6 óra 40 perczkor; az ellenkező irányban indulás Fiuméből délelőtt 10 óra 6 perczkor, Zágrábról este 7 óra 57 perczkor, Bródról reggel 4 óra 4 perczkor, érkező Vinkovecra reggel 5 óra 57 perczkor, Mitroviczára d. e. 8

óra 25 perczkor Indiára délelőtt 9 óra 45 perczkor és Belgrádba délután 12 óra 30 perczkor.

Továbbá Diltja és Boszna-Brod között csatlakozással Budapest felől, illetve felé, mindkét irányban egy új vegyes vonat helyezték forgalomba. Ezen új vonat Daljáról d. e. 11 órakor inoul és B.-Brodra délután 4 óra 34 perczkor érkezik.

### Kereskedelmi hírek.

**A Lloyd-hajókkal szállítandó hivatalos kocsipostai értékküldemények tengeri biztosítása.** A kereskedelemügyi miniszter márcz. 4-én 14510. sz. a kelt értesítése szerint a cs. kir. osztrák kereskedelemügyi miniszter által az osztrák Lloyd társasággal között postai egyezmény értelmében a Lloyd hajókkal márczius 1-től szállítandó s értéknylvántással ellátott, hivatalos kocsipostai küldemények tengeri biztosítási díjai: a) Dalmáciába szóló kocsipostai küldeményeket, úgy mint eddig, 100 forintonként 5 kr.; b) a Lloydhajói által érintett egyéb (európai s levantei) helyekre: u. m. Olaszország csakis Velenceze és Brindisi), Montenegró (csakis Antivari), Görögország, európai és ázsiai Törökország, végül Egyiptomba 100 forintonként 10 kr. A biztosítási díj fizetése a portmentes küldeményekre néve kötelező és a feladások fizetendő. Értéknylvántás nélkül feladott kocsipostai küldemények a tengeri veszély ellen nem biztosíthatók. A Lloyd hajóival szállítandó kocsipostai küldemények esomagolására különös gond fordítandó; a burkolatnak legalább is viaszos vászonból kell állania, ha a tartalom ennél erősebb göngyöletet nem igényel; erős papirosból álló burkolattal ezentul a szóban forgó küldemények csakis a feladó határozott kívánságára s veszélyétetnek fel.

**A fumei első magyar rizshántoló és rizskeménýtőgyár részvénytársaság** tegnap délelőtt tartotta meg eendes évi közgyűlését. Pallavicini Ede ögróf elnökele alatt a hitelbank üléstermében az igazgatósági jelentés szerint a tiszta jövedelem 259.025 frt. melyből mindenkélt 40.000 frt mint a részvénytők 5%-os kamasa vonandó le; a fennmaradó összegből 25.167 frt. a tartalékalap gyarapítására, 22.650 frtot az igazgatóság jutalékára fordítandó. Az ezután még fennmaradó 206.027 frtból részvényenkint még 45 frt fölülszálékra foroitandó úgy hogy az idei szelvény 70 frtjával (14%) lesz beváltandó. Indítványozza az igazgatóság, hogy 60.000 frt a biztosítási, 16.000 frt a tisztviselők nyugdíjalapjához csatoltassék, 6000 frt. a munkások közt osztassék szét rendkívüli jutalom fejében, 2000 frt a munkások segélyalapjához, 1000 frt a tüzőltő segélyalapjához csatoltassék s 51.207 frt a jövő évre vitessék át. — A szelvényeket május elsejétől kezdve válják be. Az igazgatóság indítványait elfogadták s a felügyelő bizottsági jelentés bemutatása után a felmentvényt megadták végül az igazgatóságba megválasztottak: *Comrad E., Frank Antal, Kornfeld Zsigmond, Ossoinak Lajos, Pallavicini Ede ögróf, Steinacker Artur, Walthier Gyula és Zichy Nándor* gróf. a felügyelő bizottság tagjai: *Böhm O., Brill L., dr. Dall Asta és Smoquina A. P.* lettek.

**Magyar-francia biztosító részvénytársaság.** A múlt szombaton tartott közgyűlés helybenhagyta az igazgatóság zárszámadásait s a 65.003 frt nyereségre nézve tett javaslatait. — Az évi jelentésből a következőket emeljük ki: — A tüzbiztosítási üzletben a díjbevétele 4.083.248 frtot tett és a díjtartaléknak 49.319 frttal törtétt gyarapítása után 313.457 frt nyereséget eredményezett. — Az intézet 1891-ben 94.501 új kötvényt állított ki, az 1890-ben kiállított 88.269 kötvénnyel szemben; bejelentett 3171 kár, melyből márczius hó végével mindössze 17 kár 11.777 frtnyi bejelentési összeggel van függőben. A jégbiztosítási üzletben az intézetnek díjbevétele 403.155 frtot tett; kiállított 15.476 kötvény, bejelentett 2301 káreset. Az ágazat 42.818 frt veszteséggel zárul. A balaszbiztosítási ágazat 21.018 frt nyereséget eredményezett. A szál-

límény-biztosítási üzlet néhány esekélyebb jelentőségű függő kár kivételével le van bonyolítva. Rendelkezésre áll ennél 38.066 frt, mely összeg egész teljességében, mint kártartalék lett elővezetve. Az életbiztosítási ágazat 107.997 frt nyereséget eredményezett. Az egy év óta művelt 10 kr. hetidíjbetéti életbiztosítási ágazatban az intézetnek 529.468 frt biztosított összegről kiállított 5057 kötvénye van érvényben, a mi tekintettel az ezen különleges kombinatio bevezetésével járó kezdet nehézségeire, kiéleltető eredménynek tekinthető. A különféle czimnek alatti bevételek hozzászámításával valamennyi ágazat nyereséménye 409.049 frtot tesz. tehát a 406.800 frt tevő üzleti költségekkel szemben a fölösleg 62.189 frt és az 1890. évről áthozott nyereség hozzáadásával a tiszta nyereség 65.003 frt. A jelentés constatálja továbbá az értékpapír-állományok 153.433 frttal való szaporodását és e tárcza 3.274.360 frtra emelkedését. Az intézet tartalékai 1891-ben 245.964 frttal emelkedését. Az intézet tartalékai 1891-ben 245.964 frttal emelkedtek, tehát a társaság biztosítéki alapjai tőkében és tartalékokban 6.860.512.29 frtot tesznek. A későbbi években esedékes díjkötelezvények 7.554.261 frtot, az érvényben levő életbiztosítások tőkében és járadékokban 18.773.835 frtot képviselnek.

### Irodalom és művészet

**Az Athenaeum Kézi Lexikona.** A tudományok enciklopédiája különös tekintettel Magyarországra Szerkeszti Dr. *Aczárdy Ignác.* Bpsti, 1892. *Tizenegyedik* füzet. Évek óta nem jelent meg irodalmi vállalat, melyet a magyar közönség minden rétege oly annyira fölkarolt volna, mint a Kézi Lexikont. Füzetről füzetre emelkedik iránta az érdeklődés, mi elég bizontitéká annak, mennyire szükség volt ily munkára, mely sem túlságos drága aron tartva nincs hanem röviden és teljesen felöleli mindazt, mire a közönségnek szüksége van. Minden nagyobb áldozat nélkül megszerezheti mindenki, aki az emberi tudomány és ismeret bármely ága iránt érdeklődik. Olcsó és jó mindent felölelő munkát kap, mely gyönyörű kiállítás és gazdag műmellekletei tekintetében is kiállja a versenyt a legelső hasonló külföldi munkákkal hazánkban pedig egészen páratlanul áll. Az új (14.) füzet befejezi F. és megkezd G. betűt s ezutal is kiváló tekintettel van hazánkra. A legelőzérőbb 10—10 füzetre három frtjával előfizetni, mely pénz az Athenaeum kiadóhivataltól Budapestre küldendő. Kapható különben minden könyvkereskedésben is.

**A »Vasárnapi Ujság«** április 24-iki száma a következő tartalommal jelent meg: »Budenz Jósef. (Arcképpel.) — »Levél egy bukott képviselőhöz.« Költemény Rudnyánszky Gyulától. — »A felületés.« Falusi kép. Ista (Gyarmathy Zsigáné). — »Durov, a patkányszelídítő.« (9 képpel.) A patkány szelídítő szobája; Előadás után; A művészek; A patkány vasút; a szelídítés; Póznamászó patkányok; A szállító kalitka, stb.) a beteg nagybátyám. Elbeszélés. Angolból fordították V. H. és L. R. (Képpel). — »Velenecze Londonban.« — »Nap és csillagok.« Bodenstedt költeménye, fordította Vargha Gyula. — »Bodenstedt Frigyes (Arcképpel). — »Radetzky tábornagy.« (Arcképpel). Marcziai Györgytől. — »Az 1892-iki nagy háború.« Jövendőlés. (Képpel.) »Jelenet Kairóban az angol csapatok elvonulásakor.« —

»A viernyi földrengés Khinában.« (Képpel). — »Trencsén megyéből.« (Goró Lajos rajzaival.) Majláth Bélától. — »Az anabaptisták Magyarországon a XVI. és XVII. században.« Áldásy Antaltól. — »Dr. Köffinger Frigyes.« Arcképpel. — Irodalom és művészet; Közintézetek és egyletek; Skakkjáék; Képtalány, stb. rendez heti rovatok. A *Vasárnapi Ujság* előfizetési ára negyedévre 2 frt, a »Politikai Ujdonságok«-kai együtt 3 frt. Ugyancsak a Franklin-Társulat kiadóhivataltában (Budapest, egyetemutca 4. sz.) megrendelhető a »Képes Néplap« legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 1 frt 20 kr.

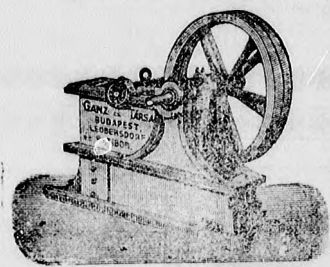
### M. kir. államvasúti ügyek.

**A pécs-barcsi vasút kezelése.** Kereskedelemügyi m. kir. miniszter u ő nagyméltósága f. évi ápril hó 14-én 21400 sz. a kelt magas rendeletével elrendelni méltóztatott hogy miután az államvasúti budapest-pécsi vasút üzletének vitelére kirendelt osztályunk mint ezt 54108 sz. a közölni szerencsánk volt, f. évi ápril hó 30-án megszűnik, s így a kir. szab. pécs-barcsi vasútnak ezen osztálylyal egyesítve levő üzleti igazgatósága és a főmabbi napon feloszlik, — a kir. szab. pécs-barcsi vasút üzletének kezelését további intézkedésig s ugyanazon hatáskörrel melylyel a megszűnendő üzletigazgatóság bír, a magy. kir. államvasutak alülirott igazgatósága vegye át.

Ezen magas rendelkezés végrehajtásában tehát f. évi május hó 1-én a kir. szab. pécs-barcsi vasút üzletigazgatósága helyébe a m. kir. államvasutak alülirott igazgatósága lép, a külső szolgálat közvetlen vezetése és felügyelése pedig a m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége illetőleg a pécsi forgalmi főnökség által fog elláttatni.

Felölös szerkesztő és tulajdonos  
**Möcs Zsigmond.**

### Fontos útépítő-vállalkozóknak.



#### Kavicstörő-gépeket,

úti hengereket valamint aprító-gépeket a különféle kő- és földemű anyagok feldarabolására, — továbbá **osztályozó gépeket, fölönokat** stb. ki-tőnően készítve gyorsan szállít

**GANZ és TÁRSA**  
vasöntő- és gépgyár részvénytársaság  
Budapesten. (1—5)

Részvényesei nincsenek  
Tisztán kölesönös

Az összes nyeresemény  
biztosítottak javára esik

**THE MUTUAL**  
New-Yorki Életbiztosító Társaság.  
Alapított 1843.

**826 millió frank**

biztosítéki alapjával

a legnagyobb pénzintézet a világon.

Biztosít emberi életet a legkülönbözőbb és legelőnyösebb módokat szerint Prospectussal és tüzetesebb felvilágosítással szolgál.

Vezérügynökség Fiume területére:

**BASEVI, FLESCH és T. sa** uraknál, Fiume

Helyi ügynökség Fiume és környékére:

**WALLUSCHNIG ANTAL** urnál

— HIRDETÉSEK. —

„ADRIA“

Magyar királyi tenger- hajózási részvénytársaság



1892. május havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume, a nyugoteuropai és amerikai kikötők között közlekedni. Ha csak rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

Fiume	Gőzös	1892 május
Liverpool	„Morocco“	1-10
Hull, Newcastle o T	„Carola“	10
London	„Narva“	5-15
Rotterdam, Amsterdam,	„Lusitania“	5-15
Hamburg	„Adria“	10-20
Gibráltar, Rouen	„Szőchény“	10-20
Tanger,*) Bordeaux	„Mourino“	10-20
Hull, Newcastle o T	„Tarifa“	15-25
Liverpool	„Alsatia“	15-25
Liverpool	„Stefanie“	25
Bárcelona,*)	„Matlekovits“	21-31
Rouen, Glasgow	„Szapáry“	21-31
Algier,*) Glasgow	„Sultana“	21-31
London	„Palermo“	21-31
Hull, Newcastle o T	„Belgravia“	21-31
Liverpool	„Palmyra“	10-20
Hull, Newcastle o T	„Bassano“	10-20
London	„Winstead“	10-20
Hamburg, Antwerpen	„Sparta“	10-20
Tunis, Malta, Catania,	„Carola“	21
Messina Bari	„Zichy“	15-25
Bordeaux	„Jókai“	21-31
Rouen	„B. Keményi“	21-31
Glasgow	„Tibor“	21-31
Rouen	„Tisza“	21-31
Glasgow	„Triudád“	21-31
Liverpool	„Hudalga“	21-31
Hull, Newcastle o T	„Triudád“	21-31
Triest, Fiume,	„Palmyra“	10-20
„Bassano“	10-20	
„Winstead“	10-20	
„Sparta“	10-20	

\*) Ha a gőzös indulása előtt 8 nappal Algier vagy Tanger kikötőbe rakományok be nem jelentettek az igazgatóság fenntartja magának a jogot e kikötőt nem érinteni.  
\*\*) A gőzös Barcelonán kívül még egy másik spanyol földközi tengeri kikötőt a setleg Cadixot fogja érinteni.

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztőzár intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösek későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

FIUME, 1892. április hóban.

Bor kivonat.

Kitünő és egészséges bornak azonnali elkészítéséhez, ajánlom a kipróbált különleges-séget. Az így készült bor a valóditól meg nem különböztethető.

2 kilo ára (mely 100 liter bor elkészítéséhez elegendő) 5 ft 50 kr. utasítás a készítésre díjmentesen mellékeltek. A legjobb eredmény, és a gyártmány egészséges tulajdonsága tekintetében jót állók.

Szesz-megtakarítás

Érhető el a pálinkánál az önjelölhetetlen

erősítő-essenciám által, mely az italnak kellemes, és sikerült azt köleszőz, és szor kizárólag nálam kapható.

Ára kilonként 3 ft 50 kr. 600-1000 literig használati utasítás.

E különlegességekből bármennyi essenciát ajánlok, rum, cognac, finom likörök stb. gyártására, felülmulhatlan minőségben. A készítéshez szükséges utasítások díjmentesen mellékelve lesznek. **Árjegyzék bérmentve.**

Pollák Fülöp Károly

Essenciák különlegességi gyára Prágában Megbízható ügynökök kerestetnek.

Budapest, Kerepesti-út 36. szám

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

**Stenberg Ármin** és testvérei  
Hangszer-áruháza  
BUDAPEST, VII. Kerepesti-út 36.

Szűrt gyártmány, mindeneműl vonos-nyomtatás, és az azok kellekkel, és alkalmassal. Mindeneműl hangszerek és zenészek minivék javítása és khangolása pontosan és kifizetődően.

Budapest, Kerepesti-út 36. szám

Zongorák javítása és hangolása pontosan eszközöltetik.  
Harmonikáról külön árjegyzék kérendő.



A Kathreiner-Kneipp-féle kitünő, és az egészségre nagy hasznú árpakávé kivonat képviselő-ségevel Fiume és vidékére Walluschnig A. fiumei kereskedő lett

megbizva. E kitünő kávé, mely íz és illattekintetében a gyarmat kávéval versenyez, kicsinyben, Fiumében a következő kereskedőknél kapható: *Anderle B., Baccarich Antonio, Basso Francesco, Bastiancich M. Bianchi G., Blazevich P., Bolé I., Burich Pietro, Cartesio Nicolò, Curti Edoardo, Gatpasi Eugenio, Iellenich S. Mance Gioy., Matcovich Antonio, Miculini Gasparo, Papet M., Ponso Giuseppe, Schittar G., Smoquina G. Paiva Felice, Ungar Carlo, Valich A. Vlasich Lorenzo, és Vezzil B.*

Ez izletes kávé a fönnevezett kereskedőknél, megizelés végett kis csomagokban *ingyen* is kapható, mely alkalommal az elkészítésre vonatkozó utasítás is megadatik.

(3-4)

Hazánk legkedveltebb savanyuvize



József főherczeg asztalán rendes italul szolgáló

Kitünő szolgálatot tesz az emésztési zavaroknál.

Dr. Lengyel Béla egyetemitanár

Dr. LENGYEL BELA egyetemitanár

Friss töltésben az ország minden gyógyszer-tárában, és szerkereskedésében és vendéglőjében kapható.

ERDESKUTY L., BUDAPEST, Erzsébet-ter 8 sz.